

١٤ تشرين الثاني تذكاراُبيننا الجليل في القديسين

غريغوريوس بالاماس


في صلاة المساء

B8

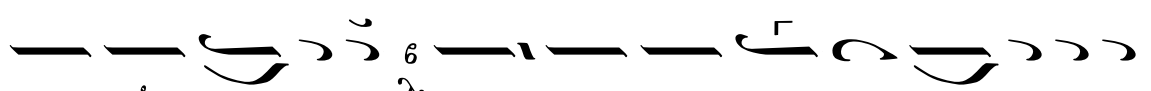
باللحن الرابع

وزن: يا جاورجيوس الشجاع (Ὁς γενναῖον ἐν Μάρτυσι)


حَا بِا مِصْنُ وَ دَا قِ تَ مُتْ جَا رَا سِ يَا
رَ غِي قِ مَ النَّعْ ءَ نَا مِي وَ فَيُّ طَ يَنْ لَا
وَ جِ وَ الْأُمِّ لِ كُلِّ هِ وَجِ فِي رَبِّ طَ الْمُضْ
نُنْ كِي لِ نَا مَعْ تَ إِجْ رِيْنِ حِ الْمُبْ ذَ قِ مُنْ
لِ كِي لِ صَلِّ نْ وَ قَا قِ اسْتِخِنْ عِ كَ لَ دَ شِ
هُ رِ الشَّرِّ جِ وَ أُمِّ مِنْ ذَ قِ ثُنْ كِي
شَبِّ هَا عَن تَ ضَلَّ نَا تَ أَنْ فَآ قِ عِ الْبِي ذِي
عَا جَا




 وَسْ تَ نَ نَ نَ اِنَّ يُوْسُ رِ غُو غُرِي يَا



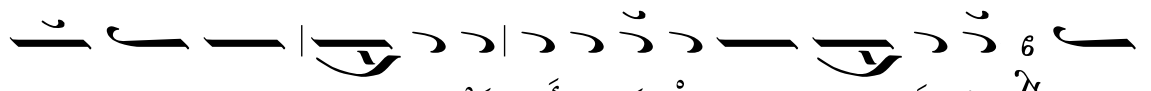
 وَحِ الرُّوَّةَ مَ سَ نَ يَا عَيْنِ رِ ضَا لُ سَ




 يَا رِي نَا نَا سَا لِ يَا وَ مَ لِ الْكَ تَ صَو



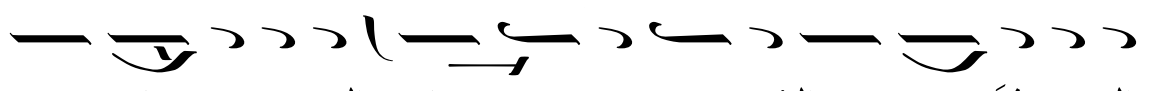
 مَ النَّعِ نِ رَا نِي بِ هُوْتِ لَا لِيْلَ بُ ضَ يَنْ لَا




 مَا قَاتَ طَ الْهَرَّ رَ جَذَقَ رَ اَخَ قَدَّ هَا بَ بَ بَ




 مِنْ لِيصَ حَلَّ نَ رِي قِ وَقَ الْمَ كَ جِي دِ




 الْمَ تَ فَ رِ حَ الْمُنَّ دِ ئِ قَا الْعَ تَ حَ قَا وَ




 دة ضاؤ



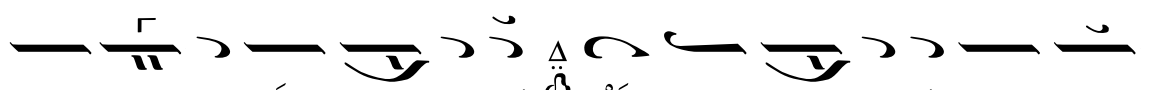
 لَا جَ بَ كَا سِ نَا وَ يَا ئِي دُو هُ



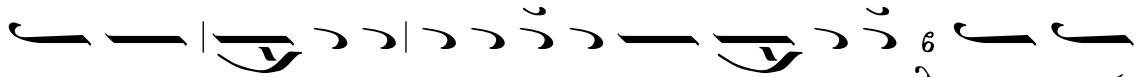
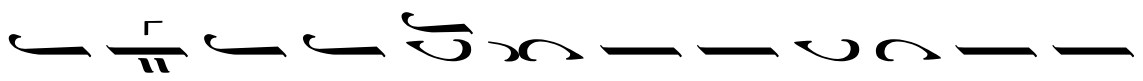

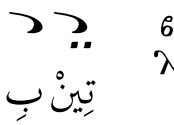
 تَا الْكَ قَ عُمَ تَ ظَرَ نَ وَ هَرَّتْ ظَ تَ أَنْ ءِ



 لِ دَا جِدَّ رُ سِ يَغَ هَا مُ فَهَ تِي اَلَّ تِ بَا



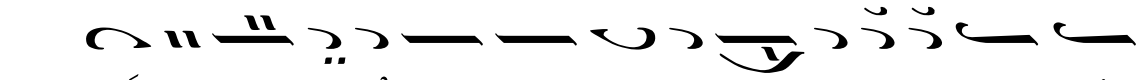


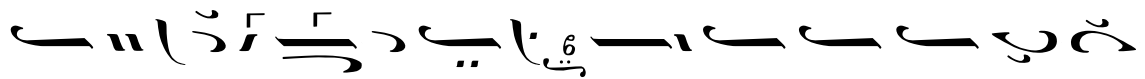

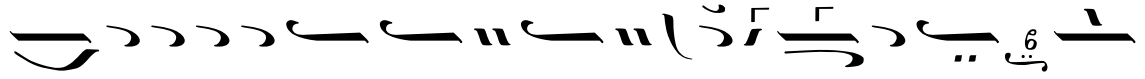

 مُوَعَ كَ حِ سِي مَ اَلَّ كَ مَ قَا أَ قَدَّ ذَا


 أَب ف⁶ يُوَسِّرْ غُو غُرِي يَاتِ بِ ثَا ثَة عِ بِي لِ لِ دِ

 العِ قِ وَ قُوبِ بِ تَ نَ كُو الْمَسِّن تَ هَرُ

 الثَا رَ غِي بَتِ ثَبُ ثُ فَلَ بِ رِ جَا عَ وَ أَلِ تِ ظَا

 تِينُ بِ



غيرها باللحن الثاني

وزن: أيّ إكليلٍ مَدَحِ (Ποίσις εὐφημιῶν)


 نُ لِ رُفِ نَضُ حِ مَدُ لِ لِي إِكِّي أَيّ

 كَلَّ التَّ قِ بُو نة هَ الكِ سَ ئِي رَ حِ بِ سَبِ

 مِ مِ النَّعِ مِ فَ وَ هُوْتُ لَا بِأَلِ مِ لُ

 الرُّو نَ كِ مَسِّن وَ رِي النَّا

 الكِ نُ رُكُ وَ هُ قَرُ وَ قِ الْمُ حِ

 وَ هُ دُوُعِ الْمَصِّن رُ غِي تِ سَ نِي

 تِ نَ كُو الْمَسِّن حُ رَ فَ وَ

ري الجا رُ نهْ وَالنَّ ظِينم الع

با مِصنْ وَ هُ وَ مة حِكْ لِن

و رَا نُوي ل لَأ ت مُم ح

ش شِعْ م ب ك گو

أَسْ ب يا را الب رُ ني ي ع

ها ر

ب بِيخ سا التَّ ن م رِ ها أَرْ مة ي أي

أل نة ه الك س ي ر ج و تَو ن ها

ن ما الإي ن ع ع م اللا ل ض نا م

ز مِخ الرّاي م قِي ت المِسْن

أل نة دي الرّ مة ن يا الدّي

ن ع ه ح فا ك في الحارّ

مُ وَالْ دَ شِ مُرْ وَالْ بَارَّ وَالْ مَانَ الْإِي
 زَ مَعِ ظِيمِ الْعَ مَ لِ عَلَ
 لِ وَالْ مَةَ خِي الرَّ حِ الرُّوَّةَ فَ
 بُوَيْنَ وَالْ بِي هَ الذَّ نَ سَا
 الْأَشْيَ رِ جَا مَ ئِضْ الْفَاعَ
 رِ عُو غَرِي ية فِ
 عَجَّ التَّ قَ حِقَّتْ مُسْ أَلْ يُوسَ
 جُبَّ

نَحْ حُ دَ نَمَ هَابِ هِ فَاشِ تُيْ أَيِ
 مُ نة هَ الكَ سَ عِي رَ نَ يِي ضِي الْأَرْ نَ
 نُو بِالنَّ زَ رِ الكَاةِ عَ الْبِي مَ لِ عَلَ
 سِرَّ بَ حِ صَا هِي لِ الْإِي رِ

أَلْ مَالْ جَ وَيْ مَا السَّ ثِ لُو الثَّا رِ
 ظِيمُ الْعِ نَ دِي حِ وَخِ تَ مُ
 وَيَا رِي وَ ثَا أَلْثِ ثَالِ مِ
 نِي لُو سَا تِسَ رَ فَخِ مَلِ الْعِ
 السَّ نَ طِ تَوُ مُسَ أَلِ يَةِ كِ
 هِي لِ الْإِسَ يُو رِمِثِ دِي مَعِ مَاءِ
 بَ الطِّي ضِ فِي مُ أَلِ
 دَا جِدْ بَ جِي عَ وَآلِ

Πα με λ

ذكصا باللحن السادس

الْإِخْ أَعَا مِي جَ نَاعُو يَدُ مَ يُو أَلِ
 هَ الْكَ سِ يِّي رَ بَ مُ الْعَامِ لُ فَاتِ
 حِبْ مُ يَا ذَنْ إِ مُوَا لُمُ هَ فَ نَةَ

كَا تَنْدُرِمُ كَرُنُّ لِيَاذُ الْأَعْبِي

حِ وَاتِ صَوْبِ نَدِي شِ مَنْ هُ ر

يَا رِخِ إِفْ لِينِ رِ قَا دِ

زَمَزْنِ مَا الْإِيْفِ سِي بِ مَنْ

سِي كَا يَةِ صِي الْمَعْبِ ثَوْ قِ

لِ نِينِ مِ الْمُؤْنِ يَا

مَنْ يَا رِخِ إِفْ الرُّوحِ سِ بَا

رَا الْهَرَمَكَ رَمِ دَمِ

لَةِ حِ نُو الْمَمَةِ وَ قُو بَالِ قَةِ طِ

دَ وَخِ هِ اللهُ نِ مِ هُ

نَا لَ رَ هَ أَظْ مَنْ يَا رِخِ إِفْ هُ

رِ وَ أَهْمَةِ مَا إِ وَ هِ كِ نُسِ بِ

با الم ح سي الم م لا آ ه
 لي إف كة ر
 زي يا يوس ر عو غري يا هل ائت
 ق نني كي ل مين ل عل الم ة ن
 ري عي و ن ري طو المن ء دا الأع ن م د
 فون ص ل حل ث و رين طو المن
 نا س

Πα q

في اللتين باللحن الأول

سي الم ة س ني ك يا ب رب بالز جي ر إف
 ة ز ء حا أل⁹ ية قي الشرح
 ق دق ب ة ق قي الح م ما ت لي ع
 الم س يور عو غري ن إن ها ف⁹ ة

ل الإِلهة يَكِ نبي لُو سا تِسْ يِ عِ را جِيدُ
 التَّقْوِ نِ عِ لَ ضِ نَا مُ أَلْ هِي
 كَلَّ التَّ رَ سَا زُ مُ وَ ية هِي لِ الإِلهِ تِ دَا لِي
 قَدْ وَي ما السَّتِ هُوَ لا بَالُ مِ لُ
 رَا هِ مُظْ تِ هُوَ لا بَالُ مِ لَ كَلَّتِ
 أُنْجِ بِيَّةِ مِ النَّعْبِ بِ هِ وَا مَ ةِ دَقِي عِ
 نُنْ نَحْ هَا وَبِ طَوْنُ فُلْ يَانُ بَ لِي
 رَ هَا مِ بِيَّ رِي سِرِّ نَ مِي عِ نَعْتِ المِ
 دَا هَا جِ بِي وَ بة جِي العِ هِ تِ
 تِ وَ هِ قِي رَا أَعِ وَ هِ تِ
 اللهُ نَ مِ ةِ مِ هِ المُلْ هِ مِ لِي عِ
 بَا لِيْنِ قَا هِ

بِأَلْبِجِي الْعَمَّة نَهْ الْكَسَّيْ رَا يَا رِكْ
 رَغْيِي لِحَابِ يَةِ لِي كُلْ
 نَعْبِلِلْ ظَلْنِ وَ قِ رَ ظُومَنْ
 قَبْتِي نِي مَا إِي بِنِ ذِي أَلْ كَتِمَ
 مَمَّة ح نُو الْمَمَك لَ وَ أَقْ نَ لُوبَ
 نِ اللهُ

Πα

باللحن الأول

قَدْ لَ يُوسُ رِ غُو غُرِي بُ الْأَهَا يِي أَيِ
 نَ دُو فَةِ سَ الْفَلَقِ رِي طَات لَكْ سَ
 تَ رِكْ أَدْ مَ ثُمَّ بُّ عَيِي كَ بَ شُوِي أَنْ
 غَاتَ بَرَّعَ وَ وَيِ الْهَمَّ دَعَا وَ دُرْ
 تَ صِرْفَ ح رُو بِالرَّ يَا الرَّؤْمَ مَ مَا

بِيَدِيكَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ
 لَامُ الْكَ قُ فُو يَ مَا لِ رَا سَارُ م

بِيَدِيكَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ
 لَمْ وَ الْقَلْبُ يَ قِي نَ كَ نَ كُو

بِيَدِيكَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ
 الْحِكْمُ لَا كَ بَ تَ نِي اغْتَا مَا

بِيَدِيكَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ
 لُو ثَا لَلْتَا رَا سَارُ م تَ هَرُ ظَا مة

بِيَدِيكَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ
 حَا مَ هَا يَ أَيَّ سِ دُو الْقُدَا تِ

بِيَدِيكَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ
 زَا رِ كَا وَ اللهُ نَ مَ مَ كَ

بِيَدِيكَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ
 لُوقُ الْمَخُ رِ غِي رِ نُو بِالنَّ يَ نِ لَاع

بِيَدِيكَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ
 أَنْ سُو دِي الْقُدَا هَا يَ أَيَّ سَلْ وَسْ تَ فَا

بِيَدِيكَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ
 نَا نَ هَا أَذْ رَ نِي يَ

Πα

باللحن الرابع

دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ
 هَا كَ سَ يَ رَ نَ مَنْ رِ كَرُ نَ لِ

دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ دَاوُدَ
 جِي الْمَ دَ ةِ قَا وَالْ سِيخُ الْمَ ةِ نَ

عَيْ وَآلِ ١٤ نِ يِّي كِي نِي لُو سَا تِس لِلْتِ دَ
 نِي الْكَلِ كُلِّ لِي ١٤ رَ نِي الْمِ نِ
 كَ أَلِ ١٤ ظِيْمِ الْعِ سَ يُو رِ غُو غُرِي ٩ سَةِ
 صَا إِذْ هُ نَ أَنْ لِي ١٤ بَيْنِ سِي ذُكُ ثُو أُرِ لِي لَ مَا
 لِ الْإِي تِ دَا لِي تَقِّ لِلْتِ سَا رِ حَا رِ
 لِي عَقُ دِ يُعِ وَ فَهْ ١٤ يَةِ هِي
 الْمَخِ رِ غِي رِ التُّو وِي قِ ١٤ مِيْعِ الْجِ
 وِي الْعُلَّةِ مَ حِكُ لِي نِ لِي مَعِ كَ ٩ لُوْقِ
 يِ هِي لِ إِي رِ بِ دَبِّ مِ وَ ١٤ يَةِ
 عِ نِ عِ وَ نُو تِ لِي ١٤ عِ الطَّبِّ
 مِي لِي لِي بُلِ يَطِّ وَ وَهْ ١٤ الرُّوْحِ مِ
 مَ رِ وَالرِّي هِي لِي ١٤ الْإِي فَ الْعَطِّ عِ


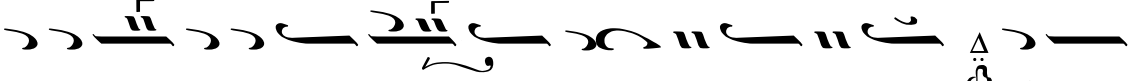

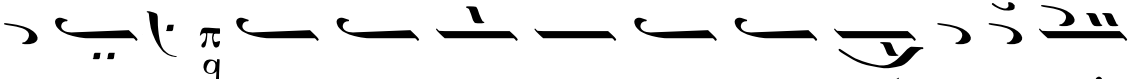
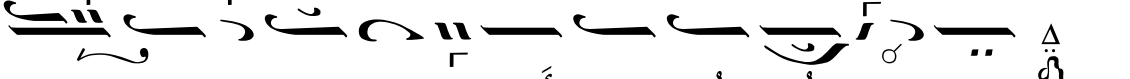
λ ρ γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω
 العُظ مى

λ ρ γ δ ϵ ζ η θ ι κ λ μ ν ξ \omicron π ρ σ τ υ ϕ χ ψ ω

ذكصا باللحن الخامس

لو سا التسن ل ف ح ا م يا مؤا لم ه
 س نبي الك نا ع م و بين كني نبي
 ن دوح وخ ت م وال ها ل كل ه
 م ر كز ن ل ثوس آ في ن ذي ال
 النبع يا ض ب ن جي ش ت مت
 ح بي سات والت د شي نا ا بال مة
 الع س يو ر عو غري ية جي الرو
 مي ج نا م ل عل م ظيم
 ر را أس لى ا د ش مر وال عا
 الكنة ق في الح ب ك گو و مة النبع





نَ أَنْ لِي يَاءُ الضِّي لِي
 الفارِ مُو الألى إِ به إِ قَاتِ بَارُهُ
 يَأِ قِ نَقِ مُمُ السُّ قِ قِ
 الإِغِ نِ لَأِ بِ قَبِ تِ مُمُ وَ هُ بِ قَلِ
 هَ ظِ ية هِي لِ الإِ تِ نَا لَا
 لُ بُو لِ مِثْ لِ فِغِ وَ لِ قَوِ بَالِ رِ
 سَا ذِي لِ أَلِ ظِيْمِ العِ سِ
 لَا تِغِ وَ اسْبِ هِ وَ المِ نِي غِ مِ هِ
 مُفْ أَلِ هِي لِ الإِ رِ التُّو تِ نَا
 هِي لِ الإِ تِ قَا رَا إِشْ بَالِ مِ عِ
 وَ لِ كَا أَشْ بِ حِ ضِ أَوْ إِذْ وَ ية
 تِ لإِغِ أِ عِ وَ نَوِ تِ مُمُ قِ رِ طِ


 مَ لَ سَلَنَ نَ سَ الحَ فَ رَا

 مُ كَ بَ عِي مَ رَ غَيَّ هُ يَا إِي نَا

 لِلزَّ مِ كِي حَ رِ بَ دَبْ

 انقِرِ رَ غَيَّ بَ عَا فِ شَفَتِ مُ رُوحِ

 نَا سِ فُونُ لِ أَجِ مِنْ عِ طَا

في الأبوستيخن

باللحن الخامس $\lambda \text{ } \text{q} \text{ } \Pi \alpha$

وزن: إفرح سابا (Χαίροις ασκητικῶν ἀληθῶς)


 البِي جُ هِ يُبَ تِي أَلْ سُ الشَّمِّ هَا يِ أَيَّ رَحِ إِفْ

 رَ نَا مَ هَا قِ رَا إِشْ عُ مِي لَ تَ عَ

 بَانَ الرُّهُدَ دَ مَجِ وَ يَ سِي ذُكُ ثُو الأُرُ

 مُ دَسْ قَدَالْمَ يَ يِ دُو الهُ نَ نُو قَا وَ

وَأَلِ يَا رِي وَ ثَا لِيثَ يَا مَ سَا مًا لِي عَلَن
 مَ الْجِئْ لَ كَ هَيُّ يُوْسُرِ رِ عُو غَرِي يَا مَلْ عَ
 هُوَ اللّامِ العِلِّ قَرَمَ وَ فة رِ مَعِ وَأَلِ
 تَسْ وَالْتِ حِ الرُّو مَ فَ زِ مِعِ يَا وَي يِ دُنْ وَالذَّي
 تَ دَمَ قَدْ إِذْ بِ الرَّبِّ مَ فَ مَ يِ الحَيِّ مَ حَ بِ
 لِي صَلِّ فَ قَيْنَ حِقِّ تِ المُسْرِ رِ غَيِّ مِنْ دِي الأَجْ
 الرِّحِّ نَاسَ فُو نَ حَ نَ يَمَ كِي لِي سِيحِ المَ لِي إِ
 مِي العُظْمَةَ مَ

-إِنَّ فَمِي يَتَكَلَّمُ بِالْحِكْمَةِ-

فَهَمَ بِأَلِ ذُ هُنْدِي بِي قَلِّ وَ
 مَ أَمِّ تَ مَ مَوِّ السُّ قَ فَوِّ لَّا عَقِّ يَا رِحِّ إِفِ
 لِي عَا وَ دُسِّ القُّ حِ الرُّو رَ رَا أَسِّ لَّا

بِ نَيْرِ يُّ حَا بَا مِصْنُ وَ بِ هِ وَ ا م

قَرَّمْ عَانْ مَ اللِّ قِ ئِ الفَا هِ اللّٰه عِ عَا شُ

حَقِّ عَ ضِ وَا تَ المُّ تِ بَ حَبِّ المِّ رَ

وَالْ يُّ قِي نَ وَالنَّ طُ سِي البِ وَ وَهْ قَا

تِ بَا تَا اللِّ رُ سِ فَسْ مُمُ وَ حُ ضِ مَو

صَوَّ التَّ تُ جَ لُجَ تَ أَنْ يُوْسَ رِ عُوْ غِرِي ية هِي لَ الْإِ

ءة نَا البَنُّ مَ لِي عَا تَا وَالتَّ ية هِي لَ الْإِ تِ رَا وَ

المِّ لِي إِ لِي صَلَّ رَارَقَ مِنْ هُ لَ مَا رُبَّحَ وَ

ة مَ الرَّحِّ نَا سَ فُوْنُ حَ نَ يَمِّ كِي لَ سِيخِ

مِي العُظُّ

- فَمُ الصِّدِّيقِ -

مَ حِكُّ بَالُ ذُ هُذِي

قَا يَا وَهُوتَ اللّٰقُ عُمُ تَ أَنْ إِذْ رَحِ إِفْ
 شَا يَا وَيْمُ القَ ةِ يَ سِي دُكُ ثُو الأُرْنَ نُو
 ةِ يَ نِي دَا وَخَ عَن حِ ضُو وَ بِ حَارِ
 لِ الخَاةِ هَ لُو الأُةِ طَ سَابَ وَ لُوْثُ الثَا
 شِي المَ فِي دةِ حِ وَا هَا نَ أَنْ وَ دةِ
 قةِ لُو المَخِ رِ غِي وِي قِ وَآلِ ةِ ءِ
 ذَلْ خِ وَ ةِ رَ القُدْ ةِ يَ لِي كُْلُ وَ
 مَآفَ يَا دُوْدُ مَخِ اللّٰهِ لُ أَلِ التَّ ضِي فِ رَا تَ
 ئِي رَ يُوسُ رِ غُو غَرِي نَا بَا أَ يِيْنُ تِي هُو لَّا لِلْ
 لِ الإِءِ بَا الآ دَمَجِ دِيسُ القِدْ ةِ نَ هَ الكَ سَ
 نَ نُمُ كَ بِ سةِ نِي الكَ حِ بَا مِصْ يِيْنُ هِي
 مِي العُظْ ةِ مَ الرِّخِ نِ نَا جَامِجُ حِ

Nη ηλ

ذكصا، باللحن الثامن

٦
 ٧
 ية وَي ما السَّ كَ حَ رُو نَ إِن
 ظي العَ ها يُّ أَيُّ بٍ عَيِّ لا بٍ تِي لَ أَلْ
 جَ وَ قَدْ يُوسُ رِ عُو غَرِي مُ
 ٨
 ٩
 ها رَ قَرَمَ وَ ها أَ جَ مَلْ دَتْ
 وَي ما السَّ مَ لِي شَ رَ أُو فِي
 نَ يَ زِي مُ ها رُ وا أَسْ تِي لَ أَلْ ية
 ١٠
 ١١
 يَ تَيْنَ يَ لِي يُوهَ اللا نِ دِي يَ بِالْ ٧
 ظُو المَنَ رِ عَيِّ هِ الله دِي
 عَ ما أُمَ وَ رِ
 لُ كَ هَيَّ ظُ فِ تَ يَخَ فِ ضِ الأَزْ لِي
 ١٢
 ١٣
 بٍ رَمَ كَرِ المُ هِ الله يَ مَ حِكْ

د د ا ا ك ك د د ا ا ب ب ح ح د د

قَدِّمُ كِمْ دِ سَجَّ

د د ح د د ج د د ا ا ب ب ح ح د د

فِي النَّزْنُوكِيَّةِ نَزَخِ دَسْ

د د ب ب ح ح ا ا ب ب د د ج د د ا ا ب ب ح ح د د

وَأَمَّا لِي نِي النَّاسِ دَوْ فِرْ وَأَلْسَة

د د ح ح ب ب ا ا د د ا ا ب ب ح ح د د

ذِي أَلِيَّةِ حَيِّ الرَّوْبِ هـ

د د د د ا ا ب ب ح ح د د ا ا ب ب ح ح د د

الْأَشْلُ نَانٍ وَأُحَجَّ نَلِّه لِي إِ

د د ا ا ب ب ح ح د د ا ا ب ب ح ح د د

لِ ذَالِ فَا يَةَ فِ

د د ا ا ب ب ح ح د د ا ا ب ب ح ح د د

أَنَّ كَلِي إِ لَسَّ وَسَتْ نَك

د د ا ا ب ب ح ح د د ا ا ب ب ح ح د د

بُو المَحْكُتَنْ دِي مَ ظَ فَ تَخ

د د ح د د ج د د ا ا ب ب ح ح د د

رِي الشَّرَّ قَا طَ الهَزَّ بَا وَمِنْ

د د ا ا ب ب ح ح د د ا ا ب ب ح ح د د

كُلِّ التَّ لَدَالُ كَلَنْ أَنْ مَا بَرَة

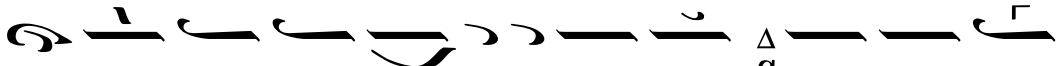

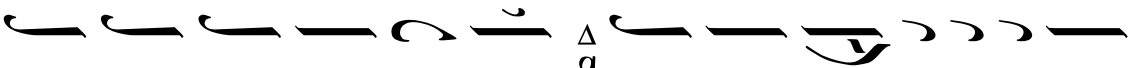
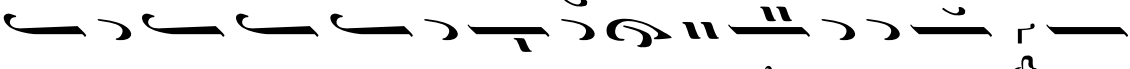
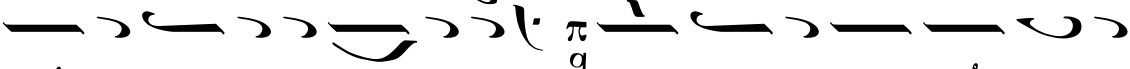

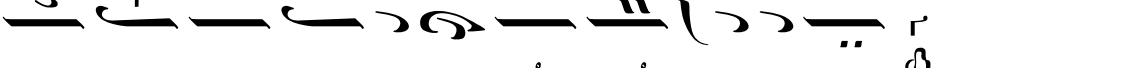
د د ا ا ب ب ح ح د د ا ا ب ب ح ح د د

ح سِي المِ عَمَّ مَمُّ لُ

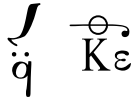
د د ا ا ب ب ح ح د د ا ا ب ب ح ح د د

مَكُّ ظَ عَظْ ذِي أَلِّ

الطَّروباريَّة بِاللَّحْنِ الثَّامِنِ 

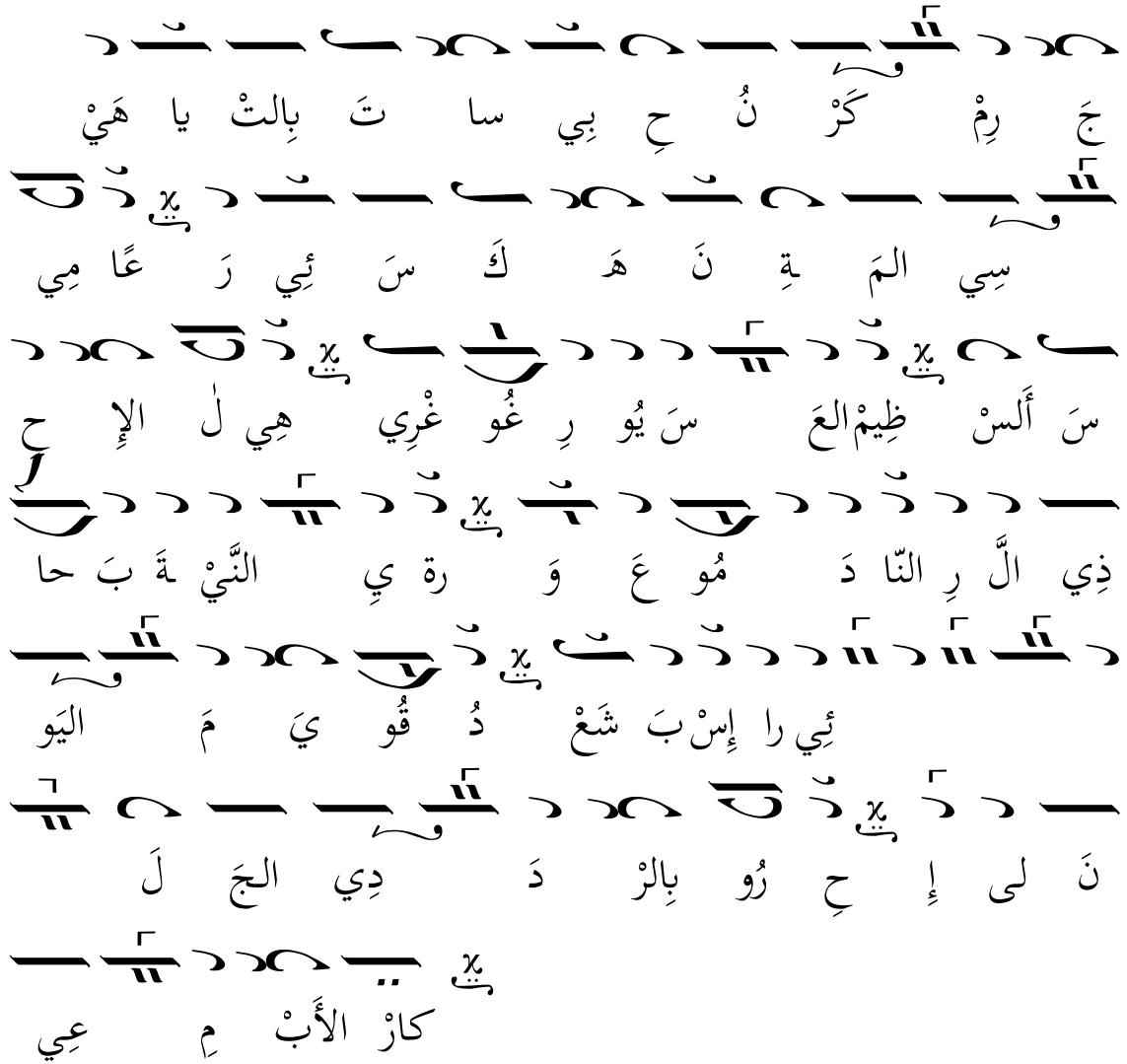

 نَ سَ وَ قِيمَ تَ الْمُسَيِّ الرَّأْبَ كَ كَوِ يَا

 مَا جَ يَا هَا مَ لِ عَلَمُ وَ سَ نِي الْكَدَ

 حَائِي لَا رَا صِي نَ وَ دِينِ حِ وَحَ تَ الْمَلِ

 غَرِي هُوَتَ لَا بَالِ نَ مِي لِ كَلَتَ مُ لِّلِ بُ رَ

 كِ نِي لُو سَاتِسَ رَ فَخَ بِي إِ جَالَعِ سَ يُو رِ غُو

 الدَّ لِي عَ هِلَتَ إِ بَ مَةَ النَّعِ زَ رُو كَا وَ تَ يِ

 نَا سِ فُو نُ صِ لَاحَ فِي مِ وَ

في صلاة السَّحَر



كاثسما أُولَى بِاللَّحْنِ الْأَوَّلِ

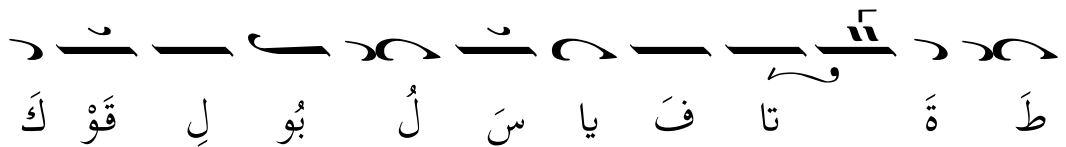
وزن: كَالْمَوْتَى صَارَ الْجُنْدُ (Τὸν τάφον σου Σωτήρ)



ج رِمَ كَرُّنُ حِ بِي سَا تَ بِالثَّ يَا هَيَّ
 سِي الْمَ نَهْ كَسَ ئِي رَ عَا مِي
 سَ أَلْسَ ظِيمَ الْعَ سَ يُو رَ عُو غَرِي هِي لَ الإِ حِ
 ذِي أَلِّ رَ النَّادَ مَوْعَ وَ رَ يَ النَّيَّةَ بَ حَا
 ئِي رَا إِسْبَ شَعْ دُ قُو يَ مَ الْيُو
 نَ لِي إِ حِ رُو بِالرَّ دَ دِي الْجَ لَ
 كَارَ الْأَبِّ مَ عِي

ذِكْصَا ... تُعَاد

كَانِينَ لِلسَّيِّدَةِ مِثْلَهُ



طَ ةَ تَا فَ يَا سَ لُ بُو لِ قَوْكَ


هُوَ اللّٰهُ مِنْ كِ فِي لَ حَلْ قَدْ رَا هُو
 عَ بِي طَه لَ أَلْ وَ يَا دِي سَ جَ ت
 كَلِ ذَلِ فَ دِي السِّي هَائِي أَيِ سِ النَّا
 شِ مُرْ لَ وَ أُو تِ بَحْ أَصْ مَ النَّعْ ذِي هَبِ
 ذِي لَ لِلْ صِ لَ حَلْ مُ
 مَا نِ إِي بَ كِ نَ حُو دَ يَمَ نَ

Κε ḡ


باللحن الأول

وزن: كالموتى صار الجند (Τὸν τάφον σου Σωτήρ)

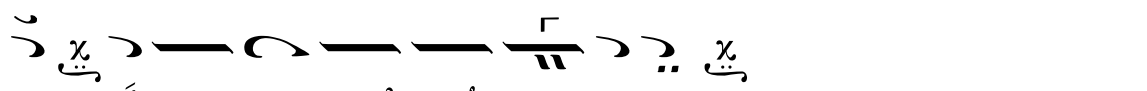
رُ قَدْ هَا بَ عِ مُو اللُّ لُ وَ دَا جَ
 هَ لَ الإِ سَ دُ التُّ حَ رُو فَالَزَتْ حِضْ
 مُ مَ النَّعْ نِ كَا رِ شَا مُ تَ بَلْ قَبْ تَ
 بَ رَا شِ بَشْ مُ وَ مَا هَ مُلْ هَا لَ أَلْ تَ



 قَ لُومَخُ رُ غَيِّ دة حِ وَا مَ النَّع نَ أَنْ




 العَقْ هَ لَ وُلُّ مٌ يَا أ




 يُوسُ رِ عُو غَرِي نَا بَا أ ل

ذكصا ... تُعاد

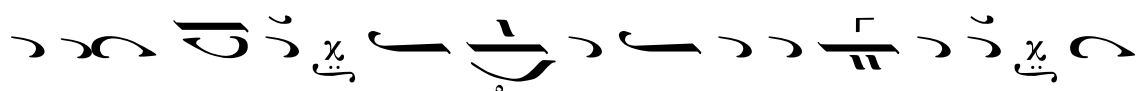
كانين للسيدة مثله



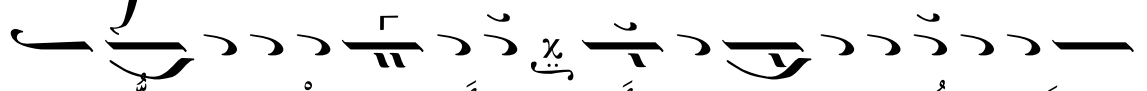
 سَ دِي القِدْ هُ تَا الفَ هَا تُ يَ أَي



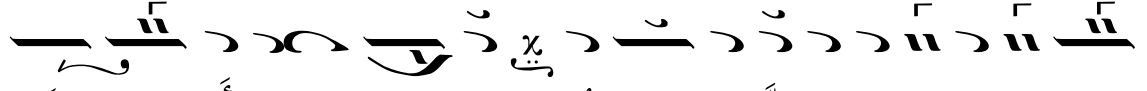
 النُّو هِ فِي رُ يَ نِي نِي عَا وِ تِ أَنْ



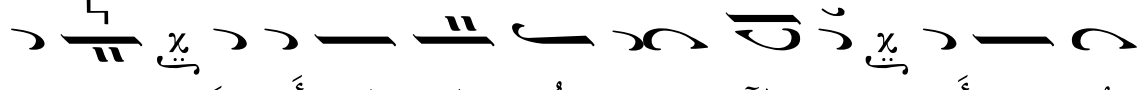
 عِبْ بِي قَلْ عَن دِي رُ تَطُّ قَلْ يَ لِي العَقْ رُ




 كَ لِي إِلسَ وَسَ تَ أ وَاءَ أَهْ وَا لِي مَ الظَّنْ ءَ



 مَ بَ التَّوْبَ رُو دُ نِي دِي شِ أَرُ فَ



 تُ يَ أَي تِي الآ رِ نُو بِالنْ ظِي أَخْ فَ



 دة يَ السِّي هَا

λ η Nη

بعد البوليثيون كاثسما باللحن الثامن

وزن: قد حبلت بالحكمة (Τὴν Σοφίαν καὶ Λόγον)

١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠

فة لِ السَّاءِ يا الأَشْت دَرُ غا قد
 تَخ لِ بَاءِ رِ أَقْ وَالْة مَ خِي الفَ رَ صُو قُ أَلْ
 ي لا تَبِ ثا وَ هُ ما لى عَ لَ صُ
 وَالْ مُ كِي الحَ رُ البارُ بُ الأَ ها يِ أَيِ زُولُ
 إِيَّةَ حَ بِي ذَ كَ وَيِ ذَ تَ دَمَ قَدْ وَ بُوطَمَغُ
 يا هُمُ يا إِي دَا شَ مُرُ مِيغَ الجَ دِي سِي لِي
 سِ وا بَ بَ الرَّبُّ لِي إِ يُوْسُ رِ غُو غَرِي
 يا رِ وَ ثا وَالْثُ لِ رِ ضا الفَ شِ عِي ةِ طَ
 لِ عَقْ وَالْ سِ نَفْ بِالنْ هُمُ يا إِي سَا دِ قَدْ مُ وَ
 أَنْ هِلْ ابْتَحَ سِي المَ لِي إِ فَ سَدُ جَ وَالْ

بَاشْ دِينِي عَيِّي مُ لِّل تِ لَا زَلُّ نَ رَا غُفَّ حَ نَ يَم
 دَسْ قَدْ الْمُ كَرِ كَا تَدْ لِي قِي يَاتِ

ذكصا ... تُعاد

كانين للسيدة مثلها

دِكْ سَ جَ مِنْ سَ بَ لَ دِي السِّي نَ إِنْ
 تَ وَاتْ دة دِي السِّي هَاتْ يَ أَيِّ دِ عَبْ لَ شَكْ
 أَلْ ذَالِ وَ يَّا مِي نُوَأَقْ هِ بَ دَ حَ
 بِالزَّنَاتِ عَ بِي طَ بَ عَ أَوْ وَ هُ هَ لَ
 رِ الشَّ دَعَا أَ هِ تِ مَ نَعِ بَ وَ دُسْ القُحِ رُو
 أَنْ كَ لِ ذَالِ سِينِ دِي القِدْعِ مَ مَ كَ
 أَنْ وَ مَ ظِي العِ رِ رَا الأَسْ هُ لَ عِلَّتِ
 رُ نَصْفَ حِ رُو بِالزَّنَاتِ مَ عَ الْمُفِّ دُ اليَ تِ
 تِ وَافْ نَا صِ لَا حَ عَ دَا إِبْ يَاجِي رَ إِفْ حُ

نَخْ هَا لِ كُلُّ نَا تِ لَا زَلْ مِنْ نَا نَا دَا
 لَ نَ دُوْجُ يَسِّ صِ لَا إِخْ بَ نَ ذِي أَلْ نَ
 يَ قِي النَّهَاتُ يَ أَيُّ كِ ابْنِ دِي

بروكيمنن، باللحن الرابع

مَ حِكْ بِأَلْ مُ لَ كَلَّتْ يَ مِي فَ نَ إِنِ
 فَهْمُ بِأَلْ ذُ هُنْدُ يَ بِي قَلْ وَ

ستيخن: إسمعوا هذا يا جميع الأمم، وأصغوا يا سُكَّانَ الأَرْضِ أجمعين،

حِكْ بِأَلْ مُ لَ كَلَّتْ يَ مِي فَ نَ إِنِ
 فَهْمُ بِأَلْ ذُ هُنْدُ يَ بِي قَلْ وَ مَ

غيره ستيشيراري باللحن الرابع

بِأَلْ مُ لَ كَلَّتْ يَ مِي فَ نَ إِنِ

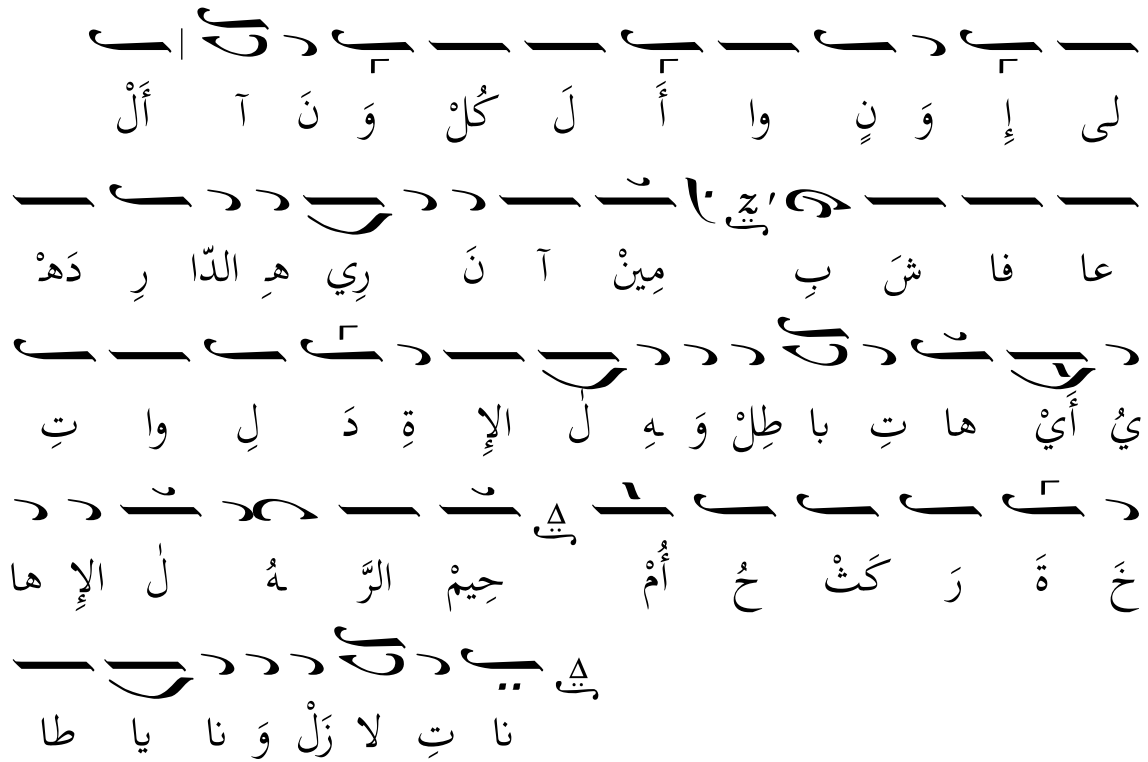
بِالْ ذُّهُدِي بِي قَلِّ وَ مَهِمَّةٌ حِكْ
 (٢) فَهْمٌ

ستيخن: إسمَعُوا هَذَا يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ، وَأَصْغُوا يَا سُكَّانَ الْأَرْضِ أَجْمَعِينَ،

بِالْ مُ لَ كَنْ تِي مِي فَ نَ إِنْ
 هُذِي بِي قَلِّ وَ مَهِمَّةٌ حِكْ
 فَهْمٌ بِالْ ذُّ

بعد المزمور الخمسين باللحن الثاني

حِ رُو وَالزُّنِ الْإِبِّ وَ بِ آ لِنِ ذُّ مَجَّ أَلْ
 هَ كِ سِ ئِي رَتِ عَا فَا شَبِ دُسُّ الْقُ
 الرَّهُ لِ الْإِهَائِي أَيُّ هِتِ بَا طِلُّ وَ كَتِ نَ
 تِ لَا زَلُّ وَ نَا يَا طَاخَ ةَ رَ كَتْ حُ أُمِّ حِيمِ
 نَا



 لى إ وَ نِ وَا أ ل كُن وَ نَ آ أَلْ

 عا فاش ب مِينْ آ نَ رِي هِ الدَّارِ دَهْ

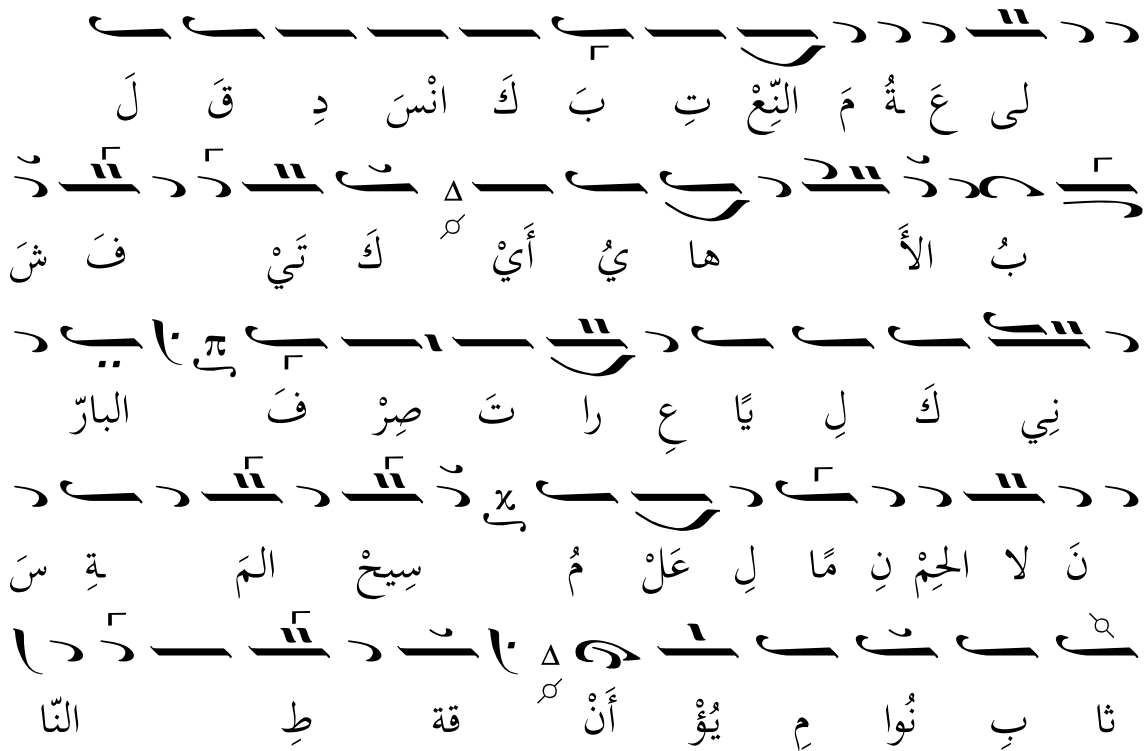
 يُّ أَيُّ هَاتِ با طِلْ وَ هِ ل الإِ قَ دَ لِ وَا تِ

 خَ ةَ رَ كَثُ حُ أُمُ حِيمِ الرِّ هُ ل الإِ هَا

 نَاتِ لا زَلْ وَ نا يا طا

Πα β λπ

على "يا رحيم... " إيدوميلا، باللحن السادس



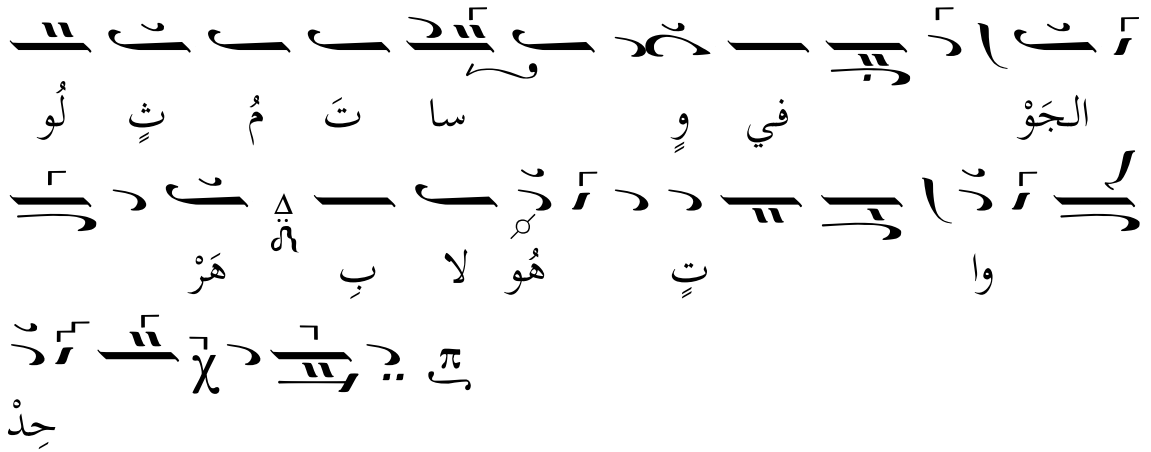
 لى عَ نْهُ مَ النَّعْ تِ بَ كَ اَنْسَ دِ قَ لَ

 بُ الأُ هَا يُّ أَيُّ كَ تِي فَ شَ

 نِي كَ لِ يَّاعِ رَا تَ صِرْ فَ البَارِّ

 نَ لا الحِمْنِ مَّا لِ عَ لْ مُمُ سِيخِ المَ مَ سَ

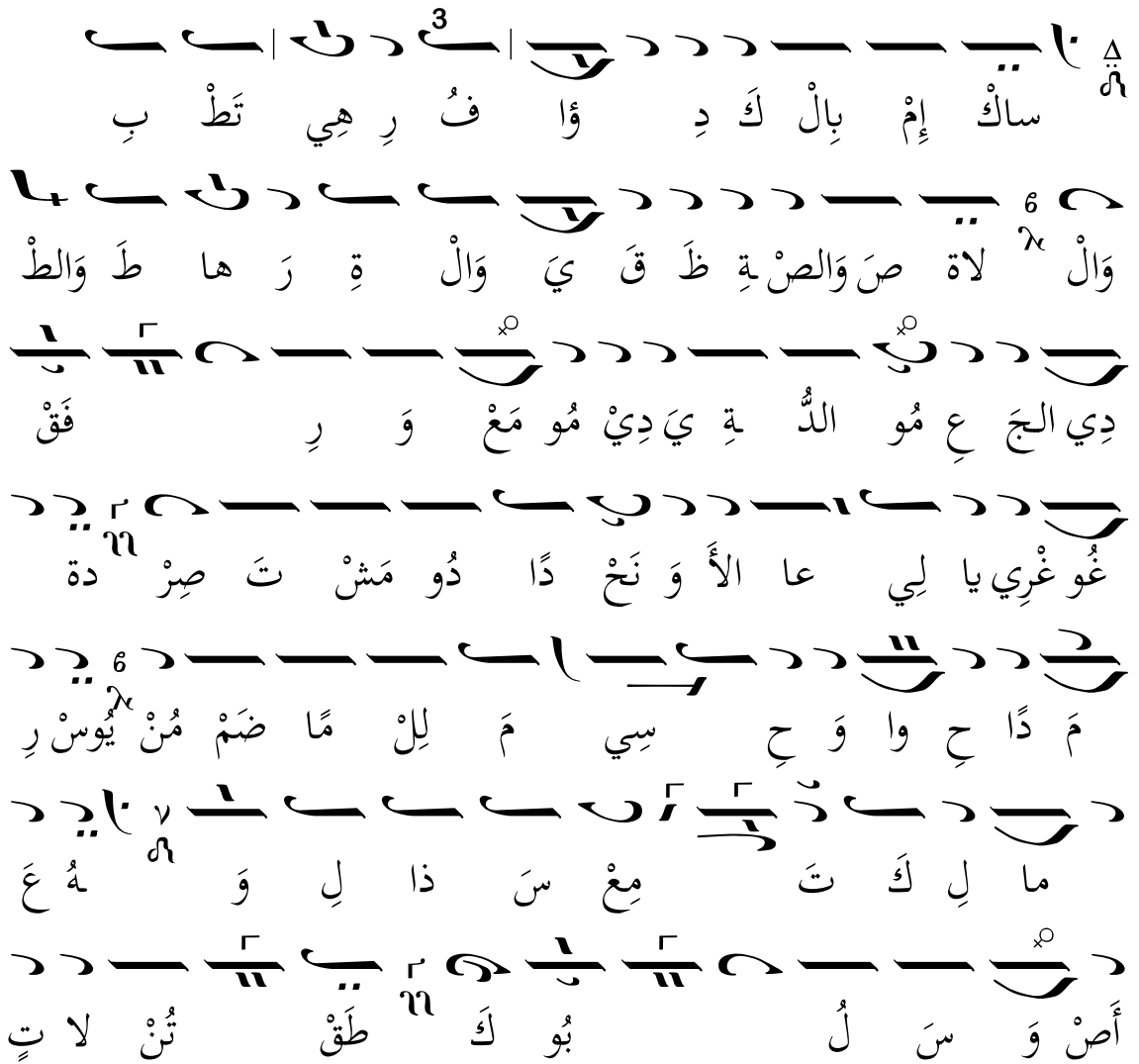
 ثَابِ نُوا مَ يُؤُ أَنْ قَ طِ النَّا



 الجَوُّ في وِ سا ت مُ ث لُو
 وا تِ هُو لا بِ هَرَّ
 حِدْ

بعد الثالثة كاثسما، باللحن الثامن $\lambda \text{ N}\eta$

وزن: قد حبلت بالحكمة (Τὴν Σοφίαν καὶ Λόγον)



 ساكُ إمِ بِالِ كِ دِ وَا فُ رِ هِي تَطُّ بِ
 وَا لَ صَ وَالصِةِ ظَ قِ يِ وَا لَ رَ ها طَ وَا لَطُ
 دِي الجِ عِ مُو اللُّ مِ يِ دِي مُومَعِ وِ رِ فِقُ
 غُوغْرِي يا لي عا الأ وَنَحِ دَا دُو مَشُ تِ صِرُ دة
 مِ دَا حِ وَا وَا حِ سِي مِ لِنِ مَّا ضَمُّ مِّنِ يُوْسُ رِ
 ما لِ كِ تِ مَعِ سِ ذَا لِ وِ هُ عِ
 أَصُ وَا سَ لُ بُو كِ طَقُ ثُنِ لا تِ

الرّب اسْمَت مَلْ حَ وَ رَا تَا مُخْء نَا اِ ت بَحْ
 الأ نَ أَنْ ضُوخْ وَ ب ت لَنْ أَعْ ذَا لِ وَ ب
 وَ يَ قَ لُو مَخْ رُ غَيِّ دَ حِ وَ اةَ هَ لُو
 عَافِ شَفَتْ مُ طِعْ قَ تَنْ لَ ا فَا بَ كَ رُكْ مُ رُغَي
 بِكَ شَعْلِ أَجْ مِنْ

ذكصا كانين للسيدة مثله

لَقْ خَ قَدْ لَ هِ اللهُ مَ لِ كَ يَا
 ياءَ الأَشْرَ رَهِ وَ ا جَ مَ دَ ا لَ عَ نَ مَ ت
 تَ رَمْ كَرُ وَ نَ سَا اِ لَ نَ تَ نَعْ صَ
 هَوَتْ وَ عَ دِ حُ مَا لَمْ وَ تِكْ رَ صُوبِ هُ
 لِي صَبِ هُ قَ خَلَتْ عَدَا سَا ذَ ا لَ فِ رَ وَ
 كَ حَ رُوبِ ضَا أَيِّ وَ رِيْمَ الكَ كَ بِ

سَا دِ قَدْ مُمْ هِي لِ الْإِس دُو الْقُدْ
يُ أَيُّ رِ شَ الْبَ عَ بِي طَ كَ دِ سِ جَسَ تَ بِ
بِ وُوفَ الرَّهُ لِ الْإِخِ سِي الْمَ دِي السِّي هَا
نَ رَا عَفَ نَحَ إِمَّ كَ مَ أُمَ تِ عَا فَاشَ
عَزَ لِ نِ مَا إِي بِ دُونُ جُ يَسَ مَنْ لِ بِ نُو الدُّ
تِكُ رَ قُدْ وَكَتِ رَ

λ η Ν η

الإينوس باللحن الثامن

وزن: يا لَهُ مِنْ عَجَبٍ غَرِيبِ (Ω τοῦ παραδόξου θαύματος)

اللَّهُ تَ بَبَ أَحَ دِيسَ الْقِدْبُ الْأَ هَا يُ أَيُّ تَ أَنْ
مَ كَا رِ تَا تِ يَ لِي فُو الطُّ دُ مَنْ هَ
مُغَ مِنْ هَا فِي مَا وَ يَاتِ دِي الْمَا ذَةَ بَ حَبَ
يَ عَ جَا شَ بِ كَ بَ لِي صَ لَأَ مَ حَا يَاتِ رِ

وَدَكِّ يَسِي عَابِ تَا صِ لَا إِخِبِ وَ

وَابِ لَا عَقْ وَ سَا نَفِ تَ هَرَطَهْ تَ مَا لَمْ

تَ صِرْ لَةَ طَالِهَاعِ مُوْذُ وَالْدِ النَّوْحِ طِ سِ

اللَّهِ لَ مِثْ كَ لُ كُنْ

هَرَطَهْ مَا لَمْ دِيسَ الْقَدْبُ الْأَ هَا يِ أَيِ تَ أَنْ

وَمَلْ عَ وَالْ يَا رِ وَ ثَا بِالْثِ وَادِ الْفُ تَ

رُ لِ تَا بِي تَ صِرْ لَةَ لَ ضِي الْفَاشِ عِي

تِ رَا نَا اسْتِ كَ لِ بَاتِ بَاقِ وَ اللَّهُ حِ

دِيكَ صِ قَالِ رَا نُوْ قَا حَقْ تَ هَرَطَهْ تَهْ مَ نِعْ

بَالِنِ تَ صِرْ جِيْدُ الْمَ هَا يِ أَيِ مَ ثَمْ

سِمَقْ مِّنْ رُغِي وَ وَهْ طَبِعْ بِالْطِ هُ اللَّهُ مَا مَ نِعْ

لِ الْإِي هِ عِ طَبِ بِ هِي

الرُّوْفِ سَيِّبِ لَهْ الْإِلَّاهِ الْحَامِ نَا بَا أ يَا
 مُسْ ية ذِ الْمُؤَةَ رَ الْبِدْ كَ تِلْ طَعَتْ قَ حِ
 لِي الْكُلْ مَ عَا لَ بَرَّ هَا رَ جَذْ لَّا صِ تَانَّ
 ذِي كَيْنُ أ هُ ذَ مِي تِلْ دَا رِ طَا وَ سَاذَ الْفَايِ
 حَا مَا نِإِي لِئَ نَ إِ خَا وَآلَ لَ هِ جَا أَلْ نُوسُ
 هُوَ الْيَا عَ مَ هُ يَا إِي بَا سِ
 عَ بَاتَ هُنَّ أَنْ لِي تَيْنُ يِ السِّي رِ رَا الْأَشْ دِ
 لَقَ الْمُطْ مَ هُ ءَ بَا غِ